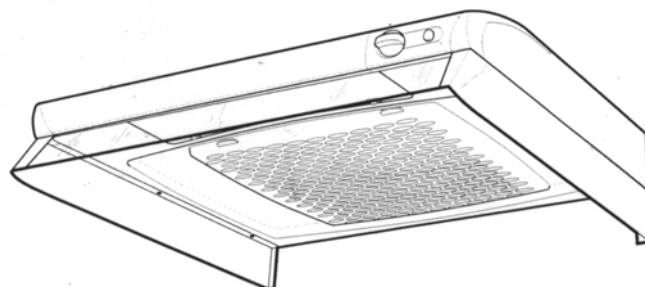


# Villavent<sup>®</sup>

## 251-16

**N**

Montasje, bruks- og vedlikeholdsanvisning

**GB**

Installation, user and maintenance instructions

## **N** FORORD

Systemair har produsert og levert utstyr for boligventilasjon i en årrekke. Anleggene er installert i tusenvis av hjem, både i Norge og i utlandet.

Selv om vi har brukt all vår erfaring i utviklingen, avhenger det endelige resultatet også av riktig prosjektering, installasjon og vedlikehold. Studer derfor denne anvisningen nøye før arbeidet påbegynnes.

Produsent og forhandler er ikke ansvarlig for skade på utstyr eller brann som kan oppstå fordi etterfølgende instruksjoner ikke er fulgt.

### **INNHOLDSFORTEGNELSE**

BESKRIVELSE	side	3
TEKNISKE DATA	side	3
MONTASJE	side	4
ELEKTRISK INSTALLASJON	side	6
INNREGULERING	side	7
BESKRIVELSE OG BRUK	side	9
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING	side	10
FEILSØKING	side	11

## **GB** INTRODUCTION

Systemair has manufactured equipment for domestic ventilation for many years. The systems are installed in thousands of buildings both in Norway and abroad.

All our experience has been put into the development of the Villavent ventilation systems, but the final result also depends on the quality of the total planning, installation and maintenance. Therefore this instruction manual must be carefully studied before the installation.

The manufacturer and the distributors will not be responsible for damage on equipment or fire caused by insufficient installation.

### **INDEX**

DESCRIPTION	page	3
TECHNICAL DATA	page	3
INSTALLATION	page	4
ELECTRICAL INSTALLATION	page	6
COMMISSIONING	page	7
DESCRIPTION AND USE	page	9
MAINTENANCE AND CLEANING	page	10
TROUBLESHOOTING	page	11

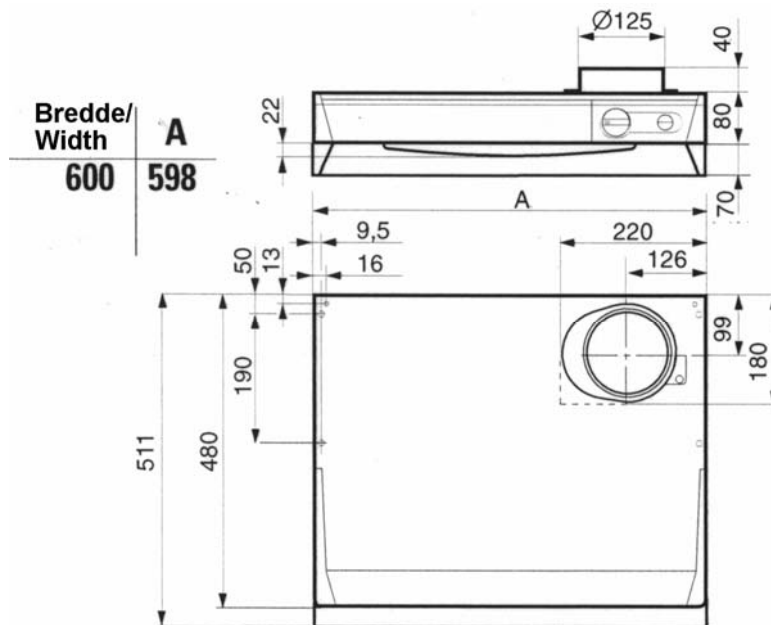


Fig. 1

## N BESKRIVELSE

Villavent kjøkkenhette, type 251-16, er beregnet for montasje under standard overskap / ventilatorskap eller krydderhylle, og benyttes sammen med Villavent avtrekksvifte beregnet på dette

\* Kjøkkenhetten er utstyrt med testlyskilder fra fabrikk. Dette er lyspærer/lysrør som kun er montert for funksjonstest under produksjon, og som informasjon om hvilken type lyskilde som kan benyttes.

Normalt vil ikke lyspærer/lysrør tåle transport, lagring og montasje, og nye lyskilder må beregnes montert før boligen tas i bruk. Lyskilden(e) er således ikke inklusiv i kjøkkenhetten, og manglende funksjon ved overlevering av boligen er derfor ikke Systemairs ansvar.

## TEKNISKE DATA

Mål:	Jfr. fig. 1
Spenning:	230 V ~ 50 Hz, jordet
Belysning:	11 W kompaktlysrør, sokkel G23 *
Max. tilkoblet effekt:	300 W v/230 V
Utg. spenning fra transformator	60, 80, 100, 130, 145 V (80 og 130 V er tilkoblet fra fabrikk)
Kanaltilkobling:	Ø125 mm

## GB DESCRIPTION

The Villavent cookerhood, type 251-16, is designed for installation under standard kitchen cupboard or spice rack, for connection to Villavent extract fan designed for this use.

\* The Villavent cookerhoods are supplied with light bulb/tube from factory. These are used during function testing in production, and are left in the hood to inform the end user about type of bulb/tube to be applied.

Normally light bulbs/tubes will not stand transport, storing and installation. Changing of light bulb/tube must therefore be counted on. This will not be the responsibility of Systemair.

## TECHNICAL DATA

Dimensions:	See fig. 1
Voltage:	230 V ~ 50 Hz, earthed
Light:	11 W compact bulb, socket G23 *
Max. power:	300 W v/230 V
Voltage from transformer	60, 80, 100, 130, 145 V (80 and 130 V are std. settings from factory)
Duct connection:	Ø125 mm

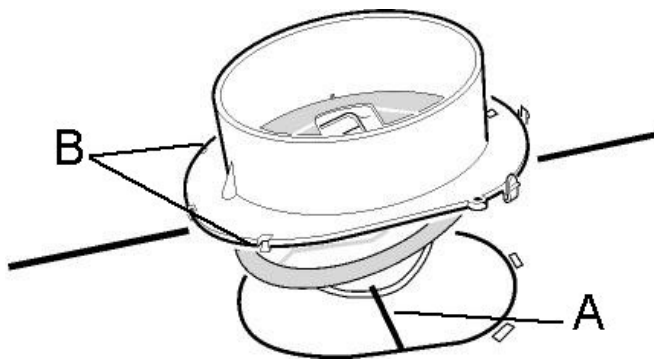


Fig. 2

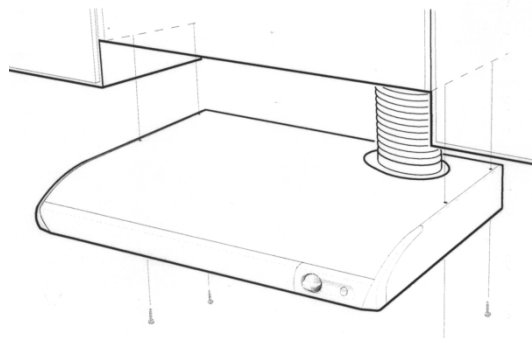


Fig. 3

## **N** MONTASJE

### **Montering av tilkoblingsstuss med spjeld**

Før hetten plasseres, må tilkoblingsstussen (som ligger inni hetten) monteres (jfr. fig. 2). Dette gjøres ved å plassere spjeldakslingen, A, under spjeldlokket, samtidig som festene, B i framkant på stussen kommer under platekanten. Stussen trykkes deretter på plass og festes vha. "snapp-låsene".

### **Montering**

Kjøkkenheten kan monteres under standard over-skap/ventilatorskap/aggregat ved hjelp av medfølgende skruer, fig. 3. Opphengsbraketter leveres som tilleggsutstyr, og kan benyttes for alternativ montasje, fig. 4.

### **Plassering**

Det stilles ingen spesielle krav til avstand (høyde) mellom elektrisk komfyr og kjøkkenhette/kjøkkenventilator. Av ventilasjonstekniske grunner bør den frie åpningen mellom kjøkkenhette og komfyr være minst mulig. For å få gode arbeidsforhold, bør imidlertid avstanden mellom underkanten av hetten og komfyrtoppen vanligvis ikke være mindre enn 450 mm.

For gasskomfyr må avstand mellom gassbluss og underkant kjøkkenhette være min. 650 mm iht. EN60335-2-31

**NB!** Ved evt. bruk av fleksibel slange ved tilkobling av kjøkkenheten, påse at "kanaltverrsnittet" ikke reduseres. (Jfr. fig. 5).

## **GB** INSTALLATION

### **Installation of duct connector with damper**

Mount the duct connector (provided) before installing the cookerhood (see fig. 2). This is done by positioning the damper axle, A, under the damper lid. Make sure that the fixing devices, B, are placed under the edge of the plate. Press the connector into position and fix by means of the snap locks.

### **Installation**

Install the cookerhood under standard kitchen/ventilator cupboard or unit by means of the provided screws, fig. 3. Mounting brackets, for alternative installation, can be supplied as additional equipment, fig. 4.

### **Placing**

There is no special demand for distance (height) between electrical cooker and cookerhood/kitchen ventilator. For ventilation technical reasons, free space between cookerhood and cooker should be as small as possible. In order to ensure good working conditions by the cooker, the distance should normally never be less than 450 mm.

For gas cookers the distance between gas flame and bottom of the cookerhood/kitchen ventilator must be minimum 650 mm re. EN60335-2-31.

**NOTE!** If flexible duct is installed for connection between cookerhood and duct system, make sure that the duct dimension is not reduced (see fig. 5).

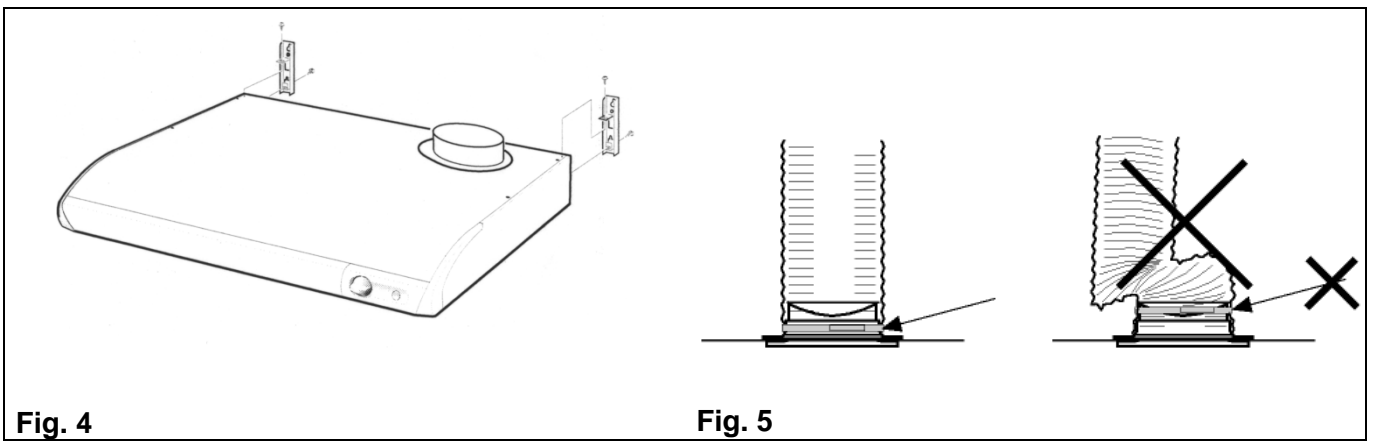


Fig. 4

Fig. 5

## **N** Ventilasjonskanal

Kanal mellom kjøkkenhette og avtrekksvifte legges opp så kort og rett som mulig, slik at god kapasitet oppnås. Kanaler skal være av ubrennbart materiale. Spirokanaler (galv. stål) anbefales benyttet, men slange godkjent for slik bruk kan benyttes for fleksibel tilkobling ved selve hetten. Kanalen skal kunne rengjøres, evt. skiftes ut (se "Vedlikehold og rengjøring").

Kanal på kaldt loft eller i uoppvarmet rom må isoleres for å unngå kondensering. Husk å isolere alle kanaldeler.

**NB!** Vær nøye med montering av kanalanlegget. Sammenpressede kanaler, mangelfull festing eller isolering etc. vil kunne redusere effektiviteten og resultere i vannskader pga. kondensering.

**NB!** For ytterligere informasjon om kanalanlegg, se montasjeanvisning for avtrekksviften.

## **GB** Ventilation duct

The duct between cookerhood and extract fan should be as short and straight as possible to obtain a good capacity. The duct must be of a non-flammable material. Spiro ducts (steel) are highly recommended, but other duct qualities approved for such use can be applied for flexible connection to the cookerhood. The duct must be accessible for changing or cleaning (see chapter "Maintenance and cleaning").

Duct runs installed in cold loft space must be insulated to avoid condensation. Remember do insulate all duct fittings well.

**NOTE!** Take care not to damage the ducts during the installation. Smashed ducts, insufficient fixing or insulation etc. will reduce the efficiency and may lead to water leakage caused by condensation.

**NOTE!** For further information regarding the duct system, see installation instructions for the extract fan.

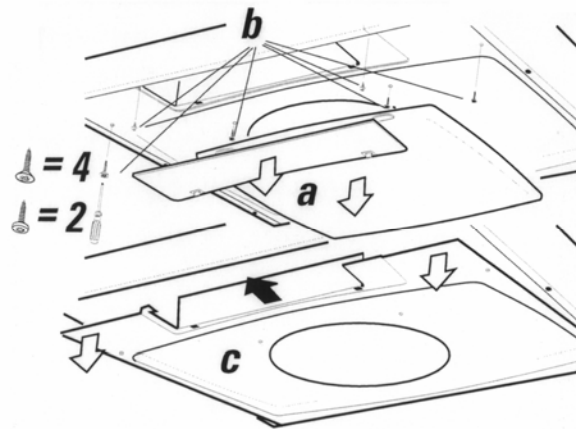


Fig. 6

## **N** ELEKTRISK INSTALLASJON

**Elektrisk installasjon skal utføres av autorisert installatør og i samsvar med gjeldene forskrifter for elektriske anlegg.**

Villavent avtrekksvifter type VV-450 og type VV-835 K, samt kjøkkenhette type 251-16, er alle ferdig internt koblet. Elektriker skal kun sørge for strømtilførsel (10A/230V + jord) til kjøkkenhetten, og deretter forbinde kjøkken-hette med avtrekksvifte (2x1,5 mm<sup>2</sup> + jord). Dette kan gjøres på følgende måter:

### **Hurtigkobling:**

Både avtrekksviften og kjøkkenhetten er utstyrt med spesielle skjøtekontakter som kobles til hverandre, enten direkte eller via Villavent skjøtekabel som kan leveres i 3, 6 og 9 meters lengde. Kjøkkenhetten har, i tillegg til skjøtekontakt, ca. 1,0 m ledning påsatt støpsel som skal kobles til 10A/230V jordet stikkontakt.

Når Villavent skjøteledning brukes, skal kontakt merket "kjøkkenhette" monteres ved kjøkken-hetten. Monter kablen (den kan for eksempel monteres parallelt med ventilasjonskanal). Kabelens kontakter festes til vegg/bjelke ved hjelp av medleverte braketter. Koble til slutt skjøtekabelens kontakter mot tilsvarende kontakter på kjøkkenhette og vifte.

**NB!** Det er ikke tillatt å skjøte flere lengder kabel.

## **GB** ELECTRICAL INSTALLATION

**Electrical installation to be made by authorized installer and in correspondence with regulations in force.**

The Villavent extract fan type VV-450 and type VV-835 K, and cookerhood type 251-16, are internally wired. The electrical connection are therefore limited to connecting the cookerhood to mains supply (10 A/230 V + earth, for the UK marked, 13A/240V) and connecting the hood to the extract fan (2x1,5 mm<sup>2</sup> + earth) in one of the following ways:

### **Electrical quick connection:**

The Villavent ventilation units and cookerhood are both equipped with cable and special plug for safe and quick electrical connection, directly to each other or by means of an extension cable. In addition, the cooker hood is equipped with cable and plug for 10 A/230 V + earth connection (For the UK marked, 13A/240V).

When using Villavent extension cable, mount the contact marked "kjøkkenhette" near the cookerhood. Install the cable (may be installed in parallel with the ventilation duct). The contacts to be fixed to wall/beam by means of supplied brackets. Finally connect the contacts on the extension cable with the corresponding contacts on cooker hood and extract fan.

**Note!** It is not permitted to join two or more extension cords.

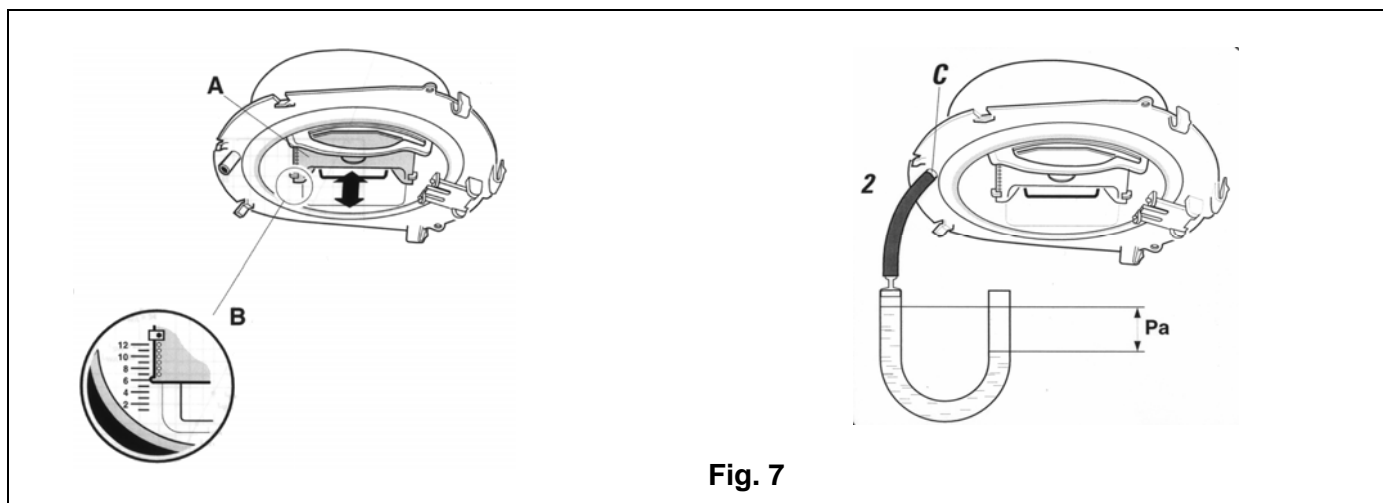


Fig. 7

### Fast opplegg u/skjøtekabel:

Skjøtekontakter kobles fra kabel, både på kjøkkenhette og avtrekksvifte, og erstattes av koblingsbokser. Husk å sikre kablen fra både kjøkkenhette og vifte med strekkavlaster inn på koblingsboksen. Standard skapmuffe for Ø16 mm trekkerør benyttes til forbindelsen mellom de 2 koblingsboksene (2x1,5 mm<sup>2</sup> + jord).

Veggboks plasseres på vegg bak krydderhylle eller ventilatorskap, ca. 1620 mm fra golv og ca. 140 mm fra skapets venstre sidevange.

For ytterligere informasjon, se montasjeanvisning for avtrekksviften.

## **N** INNREGULERING

Innregulering av grunnventilasjon på kjøkkenet (ved lukket spjeld) kan innreguleres ved at skyvespjeldet "A" føres i ønsket stilling i henhold til markeringen "B" (fig 7). Se diagram 1.

Ved bruk sammen med Villavent-avtrekksvifte type VV-450 kan tabell T2 benyttes som veiledning ved innregulering av normalventilasjon.

### Trykkfallsmåling

Trykkfallsmåling gjøres ved at slangen monteres på måleuttaket "C" i spjeldets framkant, fig. 7.

### Endring av spenning på transformatoren

Fjern lampedekselet og filterkassetten "a", fig. 6. Skru løs de 6 skruene "b". Bøy ned og dra underplaten framover, "c".

### Traditional electrical connection:

Disconnect contacts from cable, both on extract fan and cooker hood, and replace them by spur boxes. Secure cables against tension from both spur boxes. Standard electrical cable entry for Ø16 mm fixed wiring for electrical connection between the 2 junction boxes (2x1,5 mm<sup>2</sup> + earth).

The spur box should be mounted on the wall, 1620 mm from the floor and 140 mm from the left side of the cookerhood.

For further information, see installation instructions for the extract fan

## **GB** COMMISSIONING

Commissioning of basic ventilation in the kitchen (damper closed) can be done by moving damper "A" to wanted position according to marking "B" (fig 7). See diagram 1.

When installed together with Villavent extract fan type VV-450, table T2 be applied as benyttes som guidance during commissioning of basic ventilation.

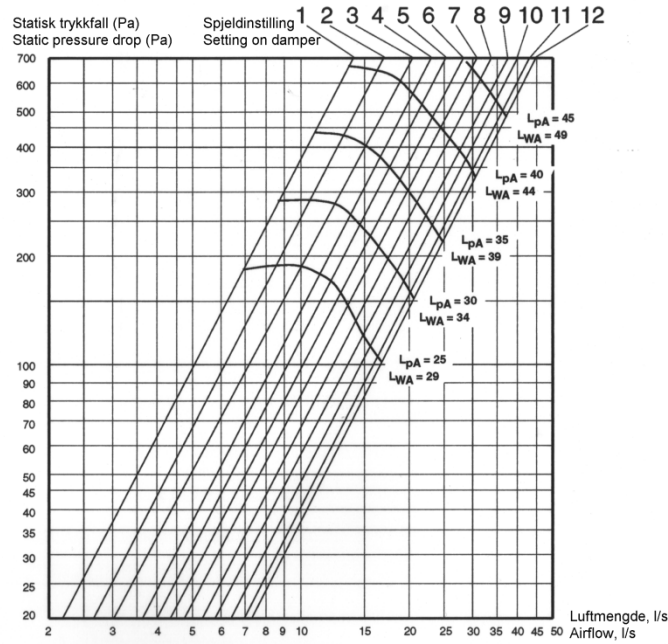
### Measuring the pressure drop

Mount the hose on the measuring outlet "C" on the damper, fig. 7.

### Changing voltage on the transformer

Remove lamp cover and filter cassette "a", fig. 6. Loosen the 6 screws "b". Bend down and pull the plate forwards, "c". See also wiring diagram.

Diagram 1



**N**  $L_{pA}$  = Det A-målte lydtrykksnivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin  
 $L_{WA}$  = Det A-målte lydeffektnivå relativt 1 pW

**GB**  $L_{pA}$  = The A-measured sound pressure level at 10 m<sup>2</sup> Sabin  
 $L_{WA}$  = The A-measured sound power level relatively 1pW

**T2**

<b>N</b> Skyvespjeld stilling <b>GB</b> Damper setting	<b>N</b> Luftmengde, lukket spjeld (l/s) <b>GB</b> Airflow, closed damper (l/s)
1	4,0
2	5,0
3	5,5
4	6,0
5	6,5
6	7,5
7	8,0
8	8,5
9	9,0
10	<b>10,0</b>
11	10,5
12	11,0



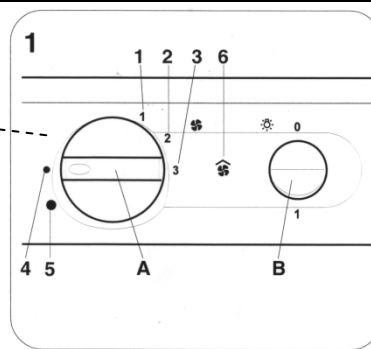
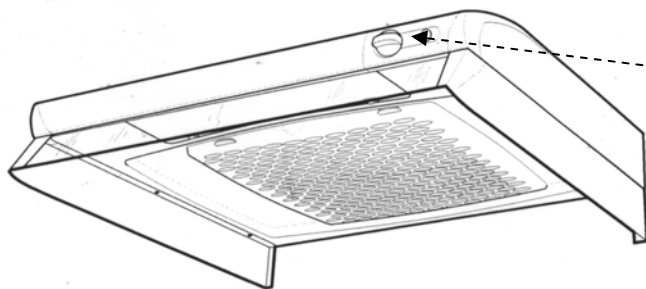


Fig. 8

## **N** BESKRIVELSE OG BRUK

Fig. 8:

- A** Bryter for valg av luftmengde (viftehastighet) og spjeld i kjøkkenhette
- 1, 2, 3** Tre trinn for valg av luftmengde med åpent spjeld (komfyrvtrekk)
- 4** Grunnventilasjon (lukket spjeld)
- 5** Forsert ventilasjon (lukket spjeld)
- 6** Lampesignal ved forsert ventilasjon
- B** Bryter for lys

Villavent avtrekksanlegg består av en sentralt plassert avtrekksvifte, kjøkkenhette over komfyr, alternativt CK-reguleringsbryter, avtrekksventiler plassert i tak eller vegg på bad, WC og vaskerom. Fra avtrekksventilene og kjøkkenhetten går ventilasjonskanaler til avtrekksviften. Avkastluften ledes vanligvis fra vifte og ut over tak via Villavent takhatt.

Avtrekksanlegget trekker "brukt", forurenset luft ut fra kjøkken og våtrom. Undertrykket som dette danner trekker ny luft inn gjennom ytterveggventiler i oppholdsrom (stue og soverom). Lufttilførsel til kjøkken og våtrom skjer fra tilstøtende rom via ventiler (spalteåpning) i dørkarm.

**NB:** Husk nødvendig lufttilførsel via ytterveggventiler. Mangelfull lufttilførsel kan medføre helsefarlig luftkvalitet og tilbakeslag (lufttilførsel) via evt. ildsted.

### **Betjening fra kjøkkenhette**

Ved reguleringsbryter A i posisjon 4 fås en liten grunnventilasjonsmengde, en såkalt "grunnventilasjon". I posisjon 5 oppnås "forsert ventilasjon" med større avtrekksluftmengde. Ved behov for komfyrvtrekk (koking og steking) åpnes spjeldet i kjøkkenhetten ved å sette reguleringsbryter A i posisjon 1, 2 eller 3. Komfyrvtrekket prioriteres derved. I posisjon 3 oppnås maksimal kapasitet på komfyrvtrekket.

Flambering under hetten må ikke forekomme.

## **GB** DESCRIPTION AND USE

Fig. 8:

- A** Switch for choice of airflow (fan speed) and damper in cookerhood
- 1,2,3** 3 steps for choice of airflow with open damper (kitchen extract)
- 4** Basic ventilation (damper closed)
- 5** Forced ventilation (damper closed)
- 6** Lamp signal showing forced ventilaton
- B** Light switch

A Villavent extract system consists of a centrally located extract fan, cookerhood over the cooker (alternatively CK control switch), extract louvers installed in ceiling/wall in bathroom, WC and laundry room. Duct system is installed between the extract louvers / cookerhood and extract fan. Exhaust air is normally led from the extract fan and over the roof, via Villavent roof cowl.

The extract system extract used, polluted air from kitchen and wet rooms. The created under pressure pulls new fresh air in through vents in windows/outer walls to living areas (living room and bedrooms). Air supply to kitchen and wet rooms comes from adjoining rooms via vents in door/frame.

**NOTE!** Remember necessary air supply via vents in outer walls. Lack of fresh air supply could create a health hazard or back draught from open fireplace.

### **Control from cookerhood**

Control switch in position A gives a small airflow, called basic ventilaton. In position 5, the system will operate on forced ventilation, i.e. a high extract airflow. During cooking, the damper is opened by turning the control switch A to position 1, 2 or 3. Extract from the cooker has then god first priority. In position 3 maximum extract from the cooker is obtained.

Flaming under the cookerhood must not occur.

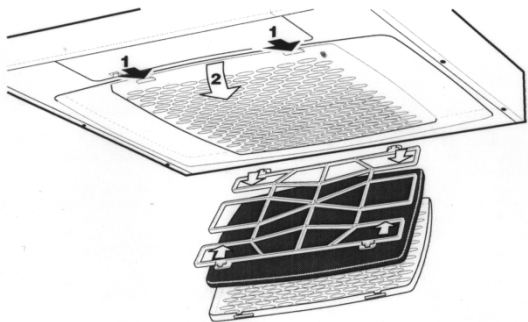


Fig. 9

## N VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Før rengjøring må hetten gjøres strømløs ved enten å trekke ut støpselet for ventilasjonsaggregatet eller ta ut/slå av sikringene.

Kjøkkenheten tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger pr. måned ved normalt bruk. Filteret kan tas løs fra hetten ved rengjøring;

Filterkassetten løsnes ved å trykke inn "snappert-låsene" i forkant, fig. 9, mens selve filterduken frigjøres ved å løsne filterholderen som vist. Bløtlegg filterduken og filterholderen i varmt såpevann. Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Noen ganger pr. år bør innbyggingsheten vaskes innvendig med fuktig klut og mildt såpevann.

Sett tilbake filter og filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i "snappertlåsene". **Kontroller at alle fire festene er på plass.**

Selve avtrekkskanalen fra kjøkkenheten må også rengjøres en gang i blant. Dette kan gjøres ved å trekke børste eller fille gjennom ved hjelp av en snor. Kanalen nærmest hetten er mest utsatt for avleiring av fett og støv, og denne kan ofte være mest hensiktsmessig å skifte ut. (Spesielt aktuelt dersom slange benyttes for tilkobling av hetten til kanallegget).

**NB: Manglende rengjøring kan medføre oppsamling av fett og økt brannfare.**

### Bytte av lysrør

Ta løs lampeglasset ved at klipsfestet trykkes forover, fig. 10.

Lysrøret trekkes ut av holderen, og nytt lysrør trykkes på plass.

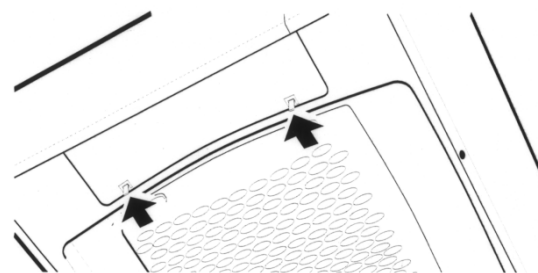


Fig. 10

## GB MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning or maintenance, disconnect the ventilation unit from mains supply by either pulling out the plug or removing the fuses.

Wipe the cookerhood by using a damp cloth. The filter should be cleaned at least twice a month. Remove the filter from the hood for cleaning.

The filter cassette is released by pressing the "snap" locks on the front of the hood, fig. 9. The filter itself is removed by releasing the filter holder as shown. Soak the filter in warm soapy water or in dishwasher.

The inside of the cookerhood should, as necessary, be wiped off using a damp cloth, soaked in warm soapy water.

Replace the filter and the filter cassette. **Check that all 4 filter holders are snapped into position.**

The duct between cookerhood and fan should be cleaned every now and then. This can be done by pulling a brush or cloth through the duct. After this operation, make sure that the duct is taped properly back on the connectors before starting the system. If settlements of grease and dust are too heavy, the duct should be replaced.

**Note! Lack of cleaning could lead to build-up of grease. This will increase the risk of fire.**

### Changing the light bulb

Release the lamp cover by pressing the holders forwards, fig. 10. Pull the light bulb out of it's socket and replace it with a new one.

## **N** FEILSØKING

Dersom kjøkkenheten ikke fungerer, bør følgende undersøkes før service tilkalles:

- Er sikringene hele?
- Er støpselet på plass?
- Kfr. feilsøking i bruks- og vedlikeholdsanvisning for avtrekksviften

### **Service**

Før det tas kontakt med servicepersonell, les av teknisk dataskilt på undersiden av hetten, bak lampeglasset og noter type- og modellbetegnelse.

Villavent serviceavdeling:

**Tlf.: 51969700**

**Fax.: 51969799**

## **GB** TROUBLESHOOTING

Please check the following items before calling your service representative:

- Are the fuses ok?
- Is the plug connected to mains supply?
- Check chapter "Troubleshooting" in user and maintenance instructions for the extract fan.

### **Service**

Before calling your service representative, make a note of the data on the data sign under the cookerhood (behind the lamp cover); i.e. specification and model.


### **In UK:**

**Villavent Ltd.**

**Phone.: 01993 772270**

**Fax.: 01993 779962**

<p><b>N</b> Rett til endringer forbeholdes.</p>	<p><b>GB</b> Specifications may be changed without notice.</p>
---	--

<p>Produsent/Hersteller/Manufacturer:</p> <p> <b>systemair</b></p> <p>For UK: <a href="http://www.systemair.com">www.systemair.com</a> <a href="http://www.villavent.co.uk">www.villavent.co.uk</a></p>	
--	--